

OPERATING INSTRUCTIONS AND PARTS MANUAL

1/2" KEYLESS REVERSIBLE AIR DRILL (Model AT-4041KLSG)

Thanks for your purchasing our air tools
and please read this Instruction Manual carefully
and thoroughly before operating the tool to do your best jobs.



Revision: 01 (2009)

ГАРАНТИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Мы (производители) гарантируем, что все продаваемые нами изделия не имеют дефектов материалов и изготовления в течение 360 дней с даты первоначальной покупки. Данная гарантия не распространяется на дефекты, возникшие прямо или косвенно в результате злоупотребления, неправильного использования, небрежности, нормального износа или ненадлежащего обслуживания, а также на изделия, которые были отремонтированы или изменены вне нашего предприятия. Если какое-либо изделие не обеспечит удовлетворительного обслуживания, позвоните своему дистрибьютору для получения разрешения на возврат, но при этом необходимо приложить доказательство покупки и объяснение причин возврата.

Мы не даем никаких других гарантий, выраженных и/или подразумеваемых. Компания ни в коем случае не несет ответственности за смерть, травмы людей или имущества, а также за случайные, косвенные, не прямые или специальные убытки любого характера, возникшие в результате продажи или использования продукции, за исключением только расходов на ремонт и замену, как описано выше. Данная гарантия предоставляет клиенту особые юридические права. Другие юридические права могут варьироваться от штата к штату.

НА КОГО РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ ГАРАНТИЯ?

Данная гарантия распространяется только на первоначального покупателя изделия.

КАК ПОЛУЧИТЬ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Изделие или деталь должны быть возвращены дистрибьютору или торговому агенту для проведения экспертизы. Вы должны предоставить подтверждение даты первоначальной покупки, а к товару должно прилагаться объяснение претензии. Если в результате проверки будет обнаружен дефект, мы отремонтируем или заменим изделие, или вернем вам стоимость покупки, по нашему выбору. Мы вернем отремонтированное изделие или заменим его за наш счет, если только мы не установим, что дефект отсутствует, или что дефект возник по причинам, не входящим в сферу действия нашей гарантии, в этом случае мы, по вашему указанию, утилизируем или вернем изделие. Если вы решите вернуть изделие, вы будете нести ответственность за расходы на доставку и обработку возвращенного изделия.

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Прежде чем приступить к сборке, эксплуатации или установке изделия, прочтите и изучите данное руководство полностью. Если у вас возникли вопросы относительно изделия, обратитесь к дистрибьютору или торговому агенту.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

НЕПРАВИЛЬНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИЛИ ОБСЛУЖИВАНИЕ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ И ПОВРЕЖДЕНИЮ ИМУЩЕСТВА. ПРОЧИТАЙТЕ И ПОЙМИТЕ ВСЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО ОБОРУДОВАНИЯ. ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПНЕВМАТИЧЕСКИХ ИНСТРУМЕНТОВ ВСЕГДА СОБЛЮДАЙТЕ ОСНОВНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ, ЧТОБЫ СНИЗИТЬ РИСК ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- - Замените предупреждающие наклейки, если они потемнели или удалены.
- - Не используйте данный инструмент не по назначению.

- - Чрезмерное давление воздуха или слишком большое свободное вращение сократит срок службы инструмента и может привести к возникновению опасной ситуации.
- -Проверяйте воздушные шланги на предмет износа и держите их подальше от источников нагрева и острых кромок.
- Не переносите инструмент за воздушный шланг.
- - Подскользывание / спотыкание / падение является основной причиной серьезных травм или даже смерти. Следите за излишками шланга на пути следования или на рабочей поверхности, а также за хлещущим воздушным шлангом.-Непрерывная работа и плохие условия труда приводят к травмам рук. При появлении онемения рук оператор должен остановить инструмент на некоторое время для отдыха и возобновить работу после восстановления. При появлении серьезных симптомов оператор должен немедленно обратиться к врачу.
- Держите посетителей на безопасном расстоянии от рабочей зоны, не допускайте детей.
- -Этот продукт может содержать одно или более химических веществ, способных вызвать рак, врожденные дефекты или другие нарушения репродуктивной функции. Мойте руки после работы.

ПОДАЧА ВОЗДУХА

Пожалуйста, ознакомьтесь с приведенной ниже схемой.

1. Убедитесь, что воздушный компрессор, используемый для работы пневматического инструмента, обеспечивает нужную производительность (CFM).
2. При подключении инструмента к источнику воздуха держите его в положении "выключено".
3. При работе инструмента используйте нормальное давление воздуха 90 фунтов на квадратный дюйм (или в диапазоне от 6,0 до 8,0 кг). Высокое давление и неочищенный воздух сократят срок службы инструмента из-за более быстрого износа, а также могут создать опасную ситуацию.
4. Ежедневно сливайте воду из резервуара воздушного компрессора, а также любой конденсат в воздушных линиях. Вода в воздушной магистрали может попасть в инструмент и повредить его механизмы при работе.
5. Ежедневно очищайте картридж входного воздушного фильтра. Рекомендуемая процедура подключения показана на рисунке ниже.
6. Давление в линии должно быть соответственно увеличено, чтобы компенсировать слишком длинные воздушные шланги (обычно более 8 метров). Минимальный диаметр шланга должен быть 1/4" I.D., а фитинги должны иметь такие же внутренние размеры. Но обычно рекомендуется воздушный шланг внутренним диаметром 3/8 дюйма, чтобы обеспечить наилучшую работу пневматического инструмента.
7. Используйте подходящие шланги и фитинги. Мы не рекомендуем подключать быстросменные муфты непосредственно к инструменту, так как они могут привести к поломке из-за вибрации. Вместо этого добавьте ведущий шланг и соедините муфту между подачей воздуха и отводом шланга.
8. Перед каждым использованием проверяйте шланги на износ. Убедитесь, что все соединения надежны.

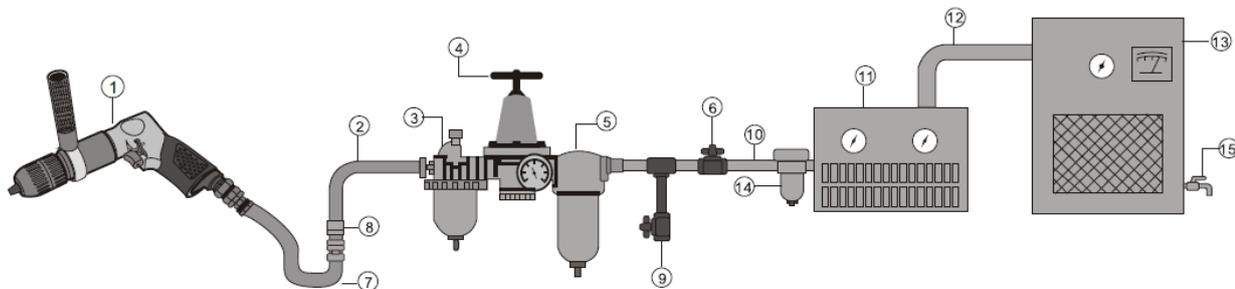


СХЕМА ВОЗДУШНОЙ СИСТЕМЫ:

1. Воздушный инструмент	9. Дренажный клапан
2. Воздушный шланг 3/8" (внутренний диаметр)	10. Труба и фитинг диаметром 1/2 дюйма или больше
3. Масленка	11. Осушитель воздуха
4. Регулятор давления	12. Труба и фитинг диаметром 1" или больше
5. Фильтр	13. Воздушный компрессор
6. Запорный клапан	14. Автоматический слив
7. Отводной шланг	15. Дренажный клапан
8. Корпус соединителя и коннектор	

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Артикул	AT-4041KLB
Размер	1/2 " (13 ММ)
Свободная скорость	700 об/мин
Средний расход воздуха	8 CFM
Необходимое давление воздуха	90 PSI (6,3 BAR)
Воздухозаборник	1/4"
Воздушный шланг	3/8 ". (внутренний диаметр)
Общая длина	8.67". (220 ММ)
Вес нетто	1.63 KGS (3.59 LBS)

Комплектация

- Реверсивная пневматическая дрель 1/2" без ключа
- Рукоятка
- Латунный держатель
- Штуцер
- Инструкция

ПОДГОТОВКА

Перед началом сборки или эксплуатации изделия убедитесь в наличии всех деталей. Сравните детали с перечнем содержимого упаковки. Если какая-либо деталь отсутствует или повреждена, не пытайтесь собирать, устанавливать или эксплуатировать изделие. Свяжитесь с дистрибьютором или торговым представителем для замены.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Перед началом работы смажьте инструмент. Инструкции по смазке см. в разделе "УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ".
2. Установите латунный держатель и рукоятку на инструмент. (См. рис. 1)
3. Откройте бесключевой патрон, отвернув его против часовой стрелки, вставьте сверло в патрон и затяните бесключевой патрон по часовой стрелке. Убедитесь, что сверло установлено надежно и достаточно затянуто перед началом работы с инструментом. (См. рис. 2 и 3). **ВНИМАНИЕ!!!** Используйте только те сверла, у которых число оборотов в минуту равно или больше, чем у самого инструмента.
4. Снимите колпачок с воздухозаборника инструмента и подсоедините шланг подачи воздуха к инструменту. Установите рабочее давление на 90 PSI (см. рис. 4).
5. Переведите клапан F/R (деталь №8) вниз (в положение "F") и нажмите на курок. Инструмент начинает работать. (См. рис. 5)
6. Нажмите на клапан F/R вверх (в положение "R") для включения реверса. (см. рисунок 6)



Figure 1



Figure 2



Figure 3

УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Инструмент следует смазывать ежедневно (или перед каждым использованием) маслом для пневмоинструмента (не входит в комплект).

Масло для пневмоинструмента можно приобрести в специализированных магазинах инструментального оборудования.

SAE #10 моторное масло или масло для швейных машин или любое другое высококачественное турбинное масло содержащее абсорбент влаги, ингибиторы ржавчины, смачиватели металла и присадку EP (extreme pressure), может быть использовано в качестве замены. Не используйте очищающие масла..

При непрерывной работе инструмент следует смазывать каждые 1-2 часа. Это можно делать с помощью встроенного масленки или вручную. Если это делается вручную, действуйте следующим образом:

1. Отсоедините инструмент от системы подачи воздуха. (См. Рисунок 7)
2. Поместите несколько капель масла для пневмоинструмента в воздухозаборник. (См. рис. 8) Избегайте использования густого масла, это может привести к снижению производительности или неисправности.
3. Подключите инструмент к источнику воздуха. Запустите инструмент без нагрузки на несколько секунд, чтобы распределить масло по инструменту.

Избыток масла может разбрызгаться из области патрона. При непрерывной работе инструмент следует смазывать каждые 1-2 часа. Это можно делать с помощью встроенного масленки или вручную. Если это делается вручную, действуйте следующим образом:

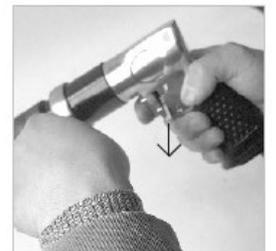
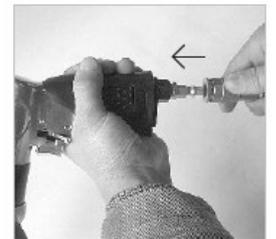


Figure 5



Figure 6

1. Отсоедините инструмент от системы подачи воздуха. (См. Рисунок 7)
2. Поместите несколько капель масла для пневмоинструмента в воздухозаборник. (См. рис. 8) Избегайте неправильного использования более густого масла, что может привести к снижению производительности или неисправности.
3. Подключите инструмент к источнику воздуха. Запустите инструмент без нагрузки на несколько секунд, чтобы распределить масло по инструменту. Избыток масла может разбрызгаться из области патрона. Поэтому направьте инструмент в безопасном направлении.
4. После завершения эксплуатации и перед хранением инструмента отсоедините воздушный шланг и поместите 4-5 капель масла для пневмоинструмента во входное отверстие, затем подсоедините воздушный шланг и запустите инструмент для равномерного распределения масла по инструменту в течение примерно 30 секунд. Это продлит срок службы инструмента.

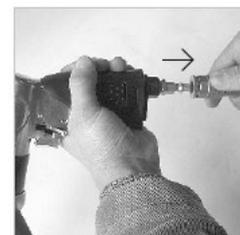


Figure 7

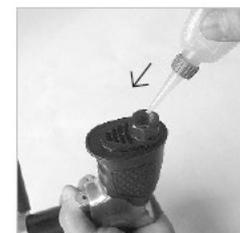


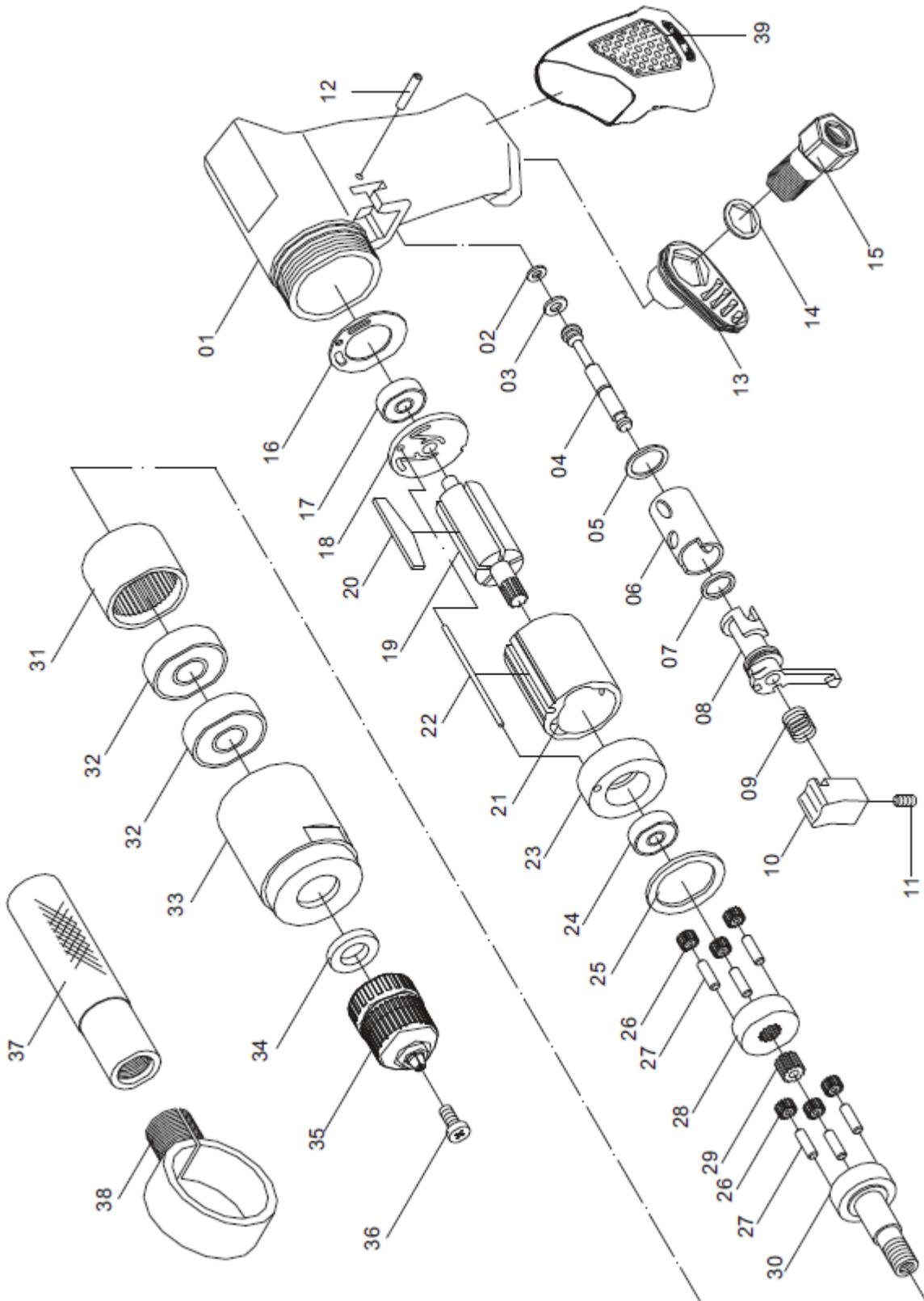
Figure 8

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ		
Проблема	Возможная причина	Решение
Инструмент работает медленно или не работает	<ol style="list-style-type: none"> 1. Пыль или резиновая крошка в инструменте. 2. Отсутствие масла в инструменте. 3. Низкое давление воздуха. 4. Негерметичность воздушного шланга. 5. Перепады давления. 6. Изношенные лопасти ротора. 7. Выдувание влаги из выхлопной трубы инструмента 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Промойте инструмент маслом для пневмоинструмента или растворителем для резины. 2. Смажьте инструмент в соответствии с инструкциями по смазке в данном руководстве. 3. а. Отрегулируйте регулятор на инструменте на максимальное значение. б. Настройте регулятор компрессора на максимальное давление 90PSI. 4. При обнаружении утечек затяните и уплотните фитинги шлангов. Используйте уплотнительную ленту. 5. а. Убедитесь, что шланг имеет соответствующий размер. Для длинных шлангов или инструментов, использующих большие объемы воздуха, может потребоваться шланг с внутренним диаметром 1/2 дюйма или больше в зависимости от общей длины шлангов. б. Не используйте несколько шлангов, соединенных вместе с помощью быстроразъемных фитингов. Это вызывает дополнительные перепады давления и снижает мощность инструмента. Соединяйте шланги напрямую. 6. Замените лопасть ротора. 7. Вода в резервуаре: слейте воду из резервуара. (См. руководство по эксплуатации воздушного компрессора). Смажьте инструмент маслом и работайте до тех пор, пока не исчезнет вода. Снова смажьте инструмент маслом и проработайте 1-2 секунды.
Ненормальная вибрация и/или чрезмерное нагревание инструмента.	Неправильная смазка.	Следуйте процедурам смазки, приведенным в данном руководстве.

При возникновении особых неполадок, которые не могут быть устранены оператором, обратитесь к дистрибьютору или торговому агенту, у которого вы приобрели инструмент.

Свяжитесь с дистрибьютором или торговым агентом, у которого вы приобрели инструмент, для заказа запасных частей для любой необходимой замены, чтобы обеспечить непрерывное использование инструмента и продлить срок его службы.

ПОКОМПОНЕНТНАЯ СХЕМА И ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ



Part No.	Description	Quantity
01	Main housing	1
02	O-ring	2
03	O-ring	1
04	Valvestem	1
05	O-ring	1
06	Trigger stand	1
07	O-ring	1
08	F/R valve	1
09	Spring	1
10	Trigger	1
11	Hex screw	1
12	Trigger bolt	1
13	Muffler	1
14	Screw	2
15	Air inlet	1
16	Gasket	1
17	Bearing	1
18	Rear plate	1
19	Rotor	1
20	Rotor blade	5

Part No.	Description	Quantity
21	Cylinder	1
22	Fixing shaft	1
23	Front plate	1
24	Bearing	1
25	Cushion	1
26	Minor gear	6
27	Bolt	6
28	Gear stand	1
29	Major gear	1
30	Rotating axle	1
31	Gear ring	1
32	Bearing	2
33	Fixing ring	1
34	Cushion	1
35	Keyless chuck	1
36	Screw	1
37	Handle	1
38	Brass holder	1
39	Soft grip	1